



Escuela Nacional N° 272

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Curanderismo.

Plantas medicinales usuales en este Departamento

Con la biznaga planta umbelífera - se cura con la flor haciéndola hervir, y la infusión de esta se prepara un té amargo: y se da a una Señora cuando está en los dolores más fuertes del parto. Como calmante.

(1)

Escuela Nacional N.º 272

Pampa Grande (Depto. Op. de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Curanderismo: Con la jarilla el atamisque se emplea para la curación de un fuerte resfrio, haciendola hervir para darse pisadas y como tambien para cataplasma molienlolas a su union y aplicarse en alguna puntada que se sienta.

(2)

amento  
con  
esta  
na  
fuerzas

Pampa Grande (Dpto. Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Curanderismo:

La flor del Chanar se emplea para la curación de la tos; se prepara haciéndola hervir a la flor y con la infusión se hace un té, como igualmente con el quimpe y se lo toma a primera hora de la mañana

(23)

Escuela Nacional N° 242

4

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Curanderismo; Con la zarzaparrilla planta medicinal se emplea con la infusión en tomar por agua para la composición de la sangre siempre que se note al cuerpo mal estar; y granos que salgan en el.

(4)

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Curanderismo:

El molle: se emplea para los baños cuando una persona tenga espasmo.

El topazaire planta: un arbusto se emplea para los malos aires que recibe un cuerpo moliéndolo y darse fricciones.

(5)

Escuela Nacional N° 272

6

Pampa Grande (Dpto. Depto de Boya)

Directora } Manuela De Palavecino

Curanderismo: El poleo es una planta tomada en te, es muy digestiva.

La hierba de la golondrina empleada con la miel de abeja, es un curativo para las enfermedades venéricas.

(6)

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Maestro } Juan Arias } edad. 80 años

¿Dónde será?

Verde fui cuando nací  
Cubierto de verdes ramas  
Y hoy, me veo prisionero  
En los brazos de esta Dama.

El contenido es una - guitarra -

(7)



Escuela Racional No 272

8

Campa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Dra. Daniela Ode Palavecino

Navro' } Marcelina Acosta - edad - 60 años

¿Que será?  
El que lo ve no lo desea,  
Y el que no lo desea lo goza.

Contenido - Un cajón de muertos -

(P)

Escuela Nacional N° 272

9

Pampa Grande (Dpto. Of. de Arica)

Directora } Manuela Ode Palavecino

Navro' } Gasiliano Boldán } edad 55 años  
¿Que será?

En un campo raso está un hombre  
franciscano, tiene barbas y no es hombre  
tiene dientes y no come.

Contenido - es el ajo -

(9)

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora { Mamuela Ode Palavecino

Chistes { Dialecto guichua - reprencion de una madre al hijo -

Baraja fugando, voluntad de tu dueño  
mañana no más, te has de mirar con la carne  
sobre el poncho; por conciencia mala y mala conciencia  
ocupate del trabajo anda cavar postes para que  
plantes agujeros.

Traducción.

Fugando a la baraja  
sin la voluntad de su dueño  
mañana te verás con el poncho sobre las carnes  
por tu mala conciencia.  
Ocupate del trabajo anda a cavar hoyos  
para que plantes postes.

(10)

Grampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela Ode Palavieiro

Conocimiento para dar colores tener hilos de lana para tejidos de telas.

Para tener hilos de lana color negro; se hace hervir cáscaras de algarrobo y se echa alcaparrosa, una vez estado todo unido se pone los hilos para que tome el color negro.

(11)

Escuela Nacional No 272

12

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela de Palavecino

Para tener hilos de color vicuña se hierve  
cáscaras de mistol y se echa al líquido y  
toma el color deseado

Color naranja se tiene con el olin y queda  
al siguiente día con el mismo color.

Color morado se tinte con la fruta del  
quimil y de color verde se tinte con la  
balda, una planta arbusto.

( 12 )

Enciclopedia Nacional No 272

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Directora } Manuela O de Palavecino

Supersticiones, relativas a faenas rurales.

Para curar los pollos cuando están con el moquillo, se pone en el agua que toman pedazos de cuélas para preservarlos de que los tome con fuerza la peste.

(14)

Pampa Grande (Depto Ojo de Agua)

Directora } Manuela O de Palavecino

Supersticiones relativas a árboles

Cuando los árboles se encuentran con sus hojas caídas en el y de aspecto triste se dice que caerá una helada grande por la noche

( 45 )

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

SANTIAGO DEL ESTERO

278

PAMPA GRANDE "Dto. CJO. DE AGUA

*22 Junio*

Maestro MANUELA O. DE PALAVECINO Escuela nº 272

Fojas 11

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



1  
Campa Grande (Depto Ojo de Agua)  
Escuela Nacional N.º 272  
Directora } Manuela Ode Palavecino

1  
(Luz del  
exterior)

Canción Infantil que los niños cantan.

(Arroz con leche)

Arroz con leche, (me quiero casar  
con una señorita de este lugar  
que comprenda en coser  
que comprenda a planchar  
que comprenda a cocinar  
y me haga contentar.

Con esta sí, Con esta no; Con esta  
Señorita me caso yo.

Yo soy la viuda del conde  
que quiero casarme y no  
con ninguno con quien;  
Con esta, ni con esta, solamente  
esta.

(1)

Pampa Grande (Dpto Cgo de Arqua)

Escuela Nacional N° 272

Directora } Manuela Ode Palavecino.

Canción del Himno.

Lienas y muros se sienten  
 Retumbar con horrible fragor;  
 Todo el país se conturba por epatos  
 De venganza de guerra y furor.

En los fieros tiranos la envidia  
 Escupió su pestifera hiel  
 Su estandarte sangriento levantan,  
 Provocando a la hiel mas cruel.

El valiente Argentino, a las armas  
 Corre, ardiendo con brío y valor  
 El clarín de la guerra cual trueno  
 En los campos del sud resoni.

Buenos Aires se pone a la frente  
 De los pueblos de la inclita unión  
 Y con brazos robustos desgarran  
 Al yberico altivo León.

(L)

Campa Grande (Dpto. Cgo de Tucumán)

3

Escuela Nacional N.º 242

Directora } Manuela Oviedo de Palavecino  
Barrio } Roque Orón - Edad - 45 años

Chacarera cantada - en versos -

El mundo ya me ha echo ver  
Todas las cosas del tiempo  
Los gustos y los tormentos  
Las glorias y el padecer.

Tambien me ha dado a saber  
Todo lo que el mundo sabe  
No hay amor sin interes  
Ni gusto que no se acabe.

Con una carcel de pena  
Con un calabozo estrecho  
Contra la mano en tu pecho  
Contemplar como estare.

El que peca por la paga  
Y el que paga por pecar  
El que peca por la paga  
Lo hace con necesidad.

¡Ay! - Chacarera me has perdido  
Chacarera me de tocar  
Mañana por la mañana  
Chacarera has de almorzar.

(3)

Pampa Grande (Dpto Ayo de Agua)

Escuela Nacional N° 272

Directora } Manuela Oviedo de Palavecino  
Barro' } Repomuceno Espindola - Edad - 35 años

El triunfo - bailes criollos - en versos -

Este es el triunfo madre de las mujeres  
De las mujeres.

Que bonito lo bailan cuando ellas quieren  
Cuando ellas quieren.

Una viuda durmiendo dijo en el sueño  
Dijo en el sueño.

Quien ocupa este cuarto, si ha muerto el dueño  
Si ha muerto el dueño.

Hay - Quien ocupa este cuarto.  
Si ha muerto el dueño.

(4)

Yampa Grande (Dpto Ojo de Agua)  
Escuela Nacional N.º 272

Directora } Manuela Pde Palavecino  
Nacido } Delfina Mansilla - Edad: 50 años

El remedio = baile criolla - con acompañamiento de canto

Sali remedio sali,  
Sali que te van a dar,  
Si no te dan caña dulce  
Caña vental te han de dar.

Sali si sabéis querer  
Y has sufrido algún tormento  
Sabes lo que es sentimiento  
Y la pena de un padecer.

Hayer tarde te fui a ver  
Como siempre me serbias  
Me dijistes que me retire  
Que a mi ya no me quieres

fin  
(5)

Campa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Escuela Nacional N° 272

Directora } Manuela Ode Palavecino  
 Narro } Roque Orón - Edad 45 años

El aire - Danzas con acompañamiento de canto.

Yo no sé por que la gente  
 que de la nada se espanta  
 sabiendo que la desgracia  
 arruina la mejor planta.

Al los aires y mas aires.  
 Al los aires me quedé  
 Al los aires y mas aires  
 Una relación diré

"Relación"

Alcanzame todos esas ropas.  
 Con todos esos revoltorios  
 No me gusta de querer  
 Gallina que tenga pollos.

"Hay" Al los aires y mas aires  
 Al los aires me quedé  
 Al los aires y mas aires  
 Una relación diré

Relación

Yo andube por el sausal  
 Gozando de los cogollos  
 Has querido la gallina  
 Bienes que querer los pollos

fin  
 (16)

Pampa Grande (Dpto. Cusco Agua)

7

Escuela Nacional N° 272  
Directora } Manuela Ode Palavecino  
Barro } Repamuceno Espinola - Edad - 35 años

La huella - Danzas con acompañamiento de canto.

C Abona vez clavelina,  
Otra vez rosa,  
Otra vez azucena  
La más hermosa -

C A la huella, la huella,  
Dime sin mentir  
Cuántas veces al día  
Te acuerdas de mí.

A la huella la huella  
Dame la mano  
Como se dan la pluma  
Los rescribanos.

A la huella la huella  
Da vuelta otra vez  
Esa vuelta que has dado  
Las has dado al revés

fin  
(7)

Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Escuela Nacional N° 272

Directora } Manuela O de Palavecino

Warro' } Belfina Meansilla - Edad - 50 años

La Lorenzita - baile criolla con acompañamiento de canto

Si murieras Lorenzita

No también me moriría

Porque sin la Lorenzita

No puedo vivir en el día.

"La Lorenzita"

"La Proberita"

La muy chiquita.

La muy bonita.

fin

(8)



Pampa Grande (Dpto Cjo de Agua

9

Escuela Nacional N° 272

Directora } Moanuela de Palavecino

Warro' } Sepomuceno Espinola - Edad 35 años

El gato con relaciones - baile criollo -

Ante noche

y anoche

Lo que soné dormido.

Me desperté y lloré.

Vida mía no loes

con pago ajeno.

'Ay! 'Ay! 'Ay!

Porque no hay quien se

conduela de un forastero,

'Ay! 'Ay! 'Ay!

(9)

Campa Grande (Dpto Ojo de Agua)

10

Escuela Nacional N° 272  
Directora } Manuela Ode Palavecino  
Navro } Roque Orona - Edad 45 años

Vidalita - Cantada y usual en este paraje - versos

Lardonsito ameno vidualita.  
Poblado de flores que testigos fuistes  
vidalita de nuestros amores.

Ya no vendré a verte vidualita  
Lleno de alegría y de ensueño.  
vidalita como en otro día.

Cuando entré a tus flores vidualita  
Hay moraba elada que fue de mi vida  
vidalita la flor mas preciosa.

Mi risueña Laura vidualita  
Que besa tus flores  
Llevará en sus alas vidualita  
Mis frases de amores.

Oh por tu sendero vidualita  
Blando y ondulado del  
Del brazo con ella vidualita  
Me verás como antes.

Oh los pajarillos vidualita  
Que al verme piaban  
Y en alegre coro vidualita  
Junto a mi volaban.

(10)

□ Pampa Grande (Dpto Ojo de Agua)

Escuela Nacional N° 242

Directora } Mamela de Palavecino  
Warro' } Nepomuceno Ordoñez - Edad 35 años

Vidalita - cantada en versos

Hay Vidalita  
Soy del chanar  
No tengo Duena y salgo  
a buscar.

Porque sin Duena,  
No puede andar  
Barnabat dicen que viene  
Por las lomitas piladas  
vidalita.

Allá la estan aguardando  
vidalita con alojito cobosda  
Barnabat dicen que viene  
vidalita.

Por las puntas de un Cardón  
vidalita haciendo llorar las piedras  
Y hablandando el corazón  
vidalita

(11)